



EUROOPAN KOMISSIO

Bryssel 9.8.2012
COM(2012) 451 final

Ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2011/019 ES/Galicia Metal, Espanja)

PERUSTELUT

Talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17. toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen¹ 28 kohdan mukaisesti Euroopan globalisaatorahastosta (EGR) voidaan ottaa joustovälineen avulla käyttöön vuosittain enintään 500 miljoonaa euroa ylittämällä rahoituskehyksen asianomaisten otsakkeiden enimmäismäärät.

Rahastosta myönnettävään rahoitustukeen sovellettavista säännöistä säädetään Euroopan globalisaatorahaston perustamisesta 20. joulukuuta 2006 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1927/2006².

Espanja toimitti 28. joulukuuta 2011 EGR:n rahoitustukea koskevan hakemuksen EGF/2011/019 ES/Galicia Metal. Hakemus koskee työntekijävähennyksiä, jotka on toteutettu Espanjan NUTS II -alueella Galiciassa (ES11), NACE Rev. 2:n kaksinumerotason 25 (metallituotteiden valmistus (pl. koneet ja laitteet))³ piirissä toimivissa 35 yrityksessä.

Tutkittuaan hakemuksen perusteellisesti komissio on tullut asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklan mukaisesti siihen tulokseen, että asetuksessa säädetty edellytykset rahoitustuen saamiseksi täyttyvät.

HAKEMUKSEN TIIVISTELMÄ JA ANALYYSI

Keskeiset tiedot:	
EGR-viitenumero	EGF/2011/019
Jäsenvaltio	Espanja
2 artikla	b alakohta
Asianomaiset yritykset	35
NUTS II -alue	Galicia (ES11)
NACE Rev. 2:n kaksinumerotaso	25 (metallituotteiden valmistus (pl. koneet ja laitteet))
Viiteajanjakso	23.3.2011–23.12.2011
Yksilöllisten palvelujen tarjoamisen aloittamispäivä	23.3.2012
Hakemuksen päivämäärä	28.12.2011
Työntekijävähennykset viiteajanjaksolla	878
Toimenpiteisiin osallistuvien vähennettyjen työntekijöiden määrä	450
Yksilöllisten palvelujen kustannukset euroina	3 001 900
EGR:n täytäntöönpanokustannukset euroina ⁴	120 000
EGR:n täytäntöönpanokustannukset prosentteina	3,84
Kokonaisbudjetti euroina	3 121 900
EGR:n tuki euroina (65 %)	2 029 235

¹ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

² EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

³ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1893/2006, annettu 20. joulukuuta 2006, tilastollisen toimialaluokituksen NACE Rev. 2 vahvistamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3037/90 ja tiettyjen eri tilastoaloja koskevien yhteisön asetusten muuttamisesta (EUVL L 393, 30.12.2006, s. 1).

⁴ Asetuksen (EY) N:o 1927/2006 3 artiklan kolmannen kohdan mukaisesti.

1. Hakemus esitettiin komissiolle 28. joulukuuta 2011, ja sitä täydennettiin lisätiedoin 28. toukokuuta 2012 asti.
2. Hakemus täyttää asetuksen (EY) N:o 1927/2006 2 artiklan b alakohdassa esitetyt EGR:n rahoitustuen myöntämisen edellytykset, ja se tehtiin saman asetuksen 5 artiklassa säädettyssä kymmenen viikon määräajassa.

Yhteys työntekijävähennysten ja globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten tai maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin välillä

3. Työntekijävähennysten ja maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin välisen yhteyden osoittamiseksi Espanja selittää, että laivanrakennusala muodostuu kolmesta päätoiminta-alasta: muiden kulkuneuvojen valmistus (NACE Rev. 2:n pääryhmä 30), koneiden ja laitteiden korjaus, huolto ja asennus (NACE Rev. 2:n pääryhmä 33) ja metallituotteiden valmistus (pl. koneet ja laitteet) (NACE Rev. 2:n pääryhmä 25). Hakemukseen liittyvät yritykset ovat metallituotteiden valmistajia, jotka toimivat laivanrakennusalan liitännäisteollisuuden alalla. Euroopan laivanrakentajien yhteisjärjestö CESAlta⁵ ja Espanjan teollisuusministeriön alaiselta Gerencia del Sector Naval (GSN)⁶ -elimeltä saatujen tietojen pohjalta Espanjan viranomaiset katsovat, että maailmanlaajuinen rahoituskriisi on muuttanut useita laivanrakennusalan markkinoiden tulevaan kehitykseen liittyviä olosuhteita ja odotuksia. Euroopan tilauskanta väheni maailmanlaajuisen talouskriisin seurauksena niin CGT:nä⁷ kuin arvona ilmaistuna. Euroopan tilauskanta väheni 13,69 miljoonasta CGT:stä 9,47 miljoonaan CGT:hen vuodesta 2008 vuoteen 2009 ja edelleen 6,39 miljoonaan CGT:hen vuonna 2010. Syyskuussa 2011 tilauskanta oli 5,95 miljoonaa CGT:tä. Arvona ilmaistuna Euroopan tilauskanta väheni 52 616 miljoonasta eurosta 36 558 miljoonaan euroon vuodesta 2008 vuoteen 2009 ja edelleen 27 031 miljoonaan euroon vuonna 2010.
4. Uudet tilaukset vähentyivät 2 144 000 CGT:stä 561 000 CGT:hen vuodesta 2008 vuoteen 2009, elpyivät 2 459 000 CGT:hen vuonna 2010 ja laskivat jälleen vuonna 2011. Syyskuussa 2011 uusia tilauksia oli 1 402 000 CGT:tä. Kaikki tämä on kaukana kriisiä edeltäneestä 5 425 000 CGT:stä vuonna 2007.
5. CESAn vuosiraporteista vuosilta 2009, 2010 ja 2011 käy ilmi, että laivanrakennusalan työvoima on Euroopassa vähentynyt 23 prosentilla kolmen viime vuoden aikana – 148 792 työntekijästä vuonna 2007 114 491 työntekijään vuonna 2010. Uusien rakennustyömaiden työvoima väheni vieläkin rajummin eli 33 prosenttia (93 832 työntekijää vuonna 2007 mutta vain 62 854 työntekijää vuonna 2010).
6. Laivanrakennusala on Espanjassa kehittynyt Euroopan tasolla havaitun negatiivisen suuntauksen mukaisesti. Espanjan tilauskanta väheni 1 052 805 CGT:stä 815 134 CGT:hen vuodesta 2008 vuoteen 2009 ja edelleen 549 963 CGT:hen vuonna 2010.

⁵ Ks. http://www.cesa.eu/links_downloads# (vuosiraportit).

⁶ Ks. <http://www.gernaval.org/> (vuosiraportit).

⁷ Compensated Gross Tonnage (CGT) (kompensoitu bruttovetoisuus) on indikaattori, joka kertoo yksittäisen laivan rakentamiseen tarvittavan työmäärän, ja se lasketaan kertomalla laivan vetoisuus (tonnage) kertoimella, joka määritetään laivan tyyppin ja koon mukaan.

Syyskuussa 2011 tilauskanta oli 282 339 CGT:tä. Vuoteen 2008 verrattuna tilauskanta siis väheni yhteensä 73,18 prosenttia.

7. Uudet tilaukset vähentyivät 363 595 CGT:stä 61 880 CGT:hen vuodesta 2008 vuoteen 2009, elpyivät 148 051 CGT:hen vuonna 2010 ja laskivat jälleen vuonna 2011. Syyskuussa 2011 uusia tilauksia oli vain 9 477 CGT:tä.
8. Galician laivanrakennusalan osuus Espanjan laivanrakennusosalasta on 45 prosenttia. Galician laivanrakennusalan työvoima supistui uusien tilausten vähentymisen suorana seurauksena 30 prosenttia kolmen edellisen vuoden aikana 10 000 työntekijästä (3 500 alaan suoraan liittyvää työpaikkaa ja 6 500 työpaikkaa liittänteollisuudesta) vuoden 2008 lopulla 7 000 työntekijään lokakuussa 2011.
9. Espanjan viranomaisten esittämien perustelujen lisäksi edellisissä laivanrakennusalaan ja siihen liittyviin aloihin liittyvissä asioissa (EGF/2010/001 DK/Nordjylland, EGF/2010/006 PL/H. Cegielski-Poznan, EGF/2010/025 DK/Odense Steel Shipyard ja EGF/2011/008 DK/Odense Steel Shipyard)⁸ esitetyt perustelut pätevät edelleen.

Työntekijävähennysten määrän ja 2 artiklan b alakohdan mukaisten kriteerien täyttymisen osoittaminen

10. Espanjan hakemus perustuu asetuksen (EY) N:o 1927/2006 2 artiklan b alakohdan toimintakriteeriin, joka edellyttää vähintään 500 työntekijän vähentämistä tilastollisen toimialaluokituksen NACE Rev. 2:n saman kaksinumerotason piirissä toimivissa yrityksissä yhdeksän kuukauden aikana jäsenvaltion jollakin NUTS II -tason alueella tai kahdella vierekkäisellä alueella.
11. Hakemuksessa todetaan, että 35:ssä NACE Rev 2:n kaksinumerotasolla 25 (metallituotteiden valmistus (pl. koneet ja laitteet)) toimivassa yrityksessä NUTS II -alueella Galiciassa (ES11) vähennettiin 878 työntekijää yhdeksän kuukauden viiteajanjakson aikana eli 23. maaliskuuta 2011–23. joulukuuta 2011. Kaikki nämä työntekijävähennykset on laskettu asetuksen (EY) N:o 1927/2006 2 artiklan toisen kohdan toisen luetelmakohdan säännösten mukaisesti.

Selvitys työntekijävähennysten ennakoimattomasta luonteesta

12. Espanjan viranomaisten mukaan laivanrakennusalan elpymistä koskevat ennusteet EU:n tasolla olivat kohtuullisen optimistiset. Nämä positiiviset odotukset täyttyivät vuonna 2010, kun uusien tilausten määrä (joka oli vähentynyt 76 prosenttia vuonna 2009 verrattuna vuoteen 2008) kasvoi ja ylitti 16 prosentilla uusien tilausten määrän vuonna 2008. Tämä noususuuntaus kuitenkin kääntyi odottamatta jälleen vuonna 2011, kun uusien tilausten määrä supistui 43 prosenttia. Tätä alan uutta taantumaa oli ollut mahdotonta ennustaa.

Tiedot työntekijävähennyksiä tekevistä yrityksistä ja tuen kohteena olevista työntekijöistä

13. Hakemus koskee seuraavissa 35 yrityksessä vähennettyjä 878:aa työntekijää:

⁸ KOM(2010) 451, KOM(2010) 631, KOM(2011) 251 ja COM(2012) 272.

Yritykset ja työntekijävähennysten lukumäärä			
Aluminios Alca S.L.	20	Inasus S.L.	5
Ardagh Metal Packaging Iberica, SAU	72	Industria de Ferralla El Casar S.L.	7
Baysega S.L.	4	Industrias Pesadas de Galicia	1
Bodeal SLU	43	Islas Montajes y Talleres	68
Calderería y Estructuras del Noroeste SLU	1	Cabinas Betancar S.L.	11
Cerceda Estructuras Metálicas, S.A.	13	MRF – Mecanizados Rodríguez Fernández S.L.	30
Clavimar Galicia S.L.	2	Metal-Moaña S.L.	8
Construcciones y Transformaciones Navales, S.A.	67	Mintucal, S.L.	29
Cometal Laro	5	Montajes Industriales Catisa	22
CTM Montajes S.L.	85	Navaliber, S.L.	16
Dalp Ingeniería y Automatización, S.L.	3	Sumtec, S.L.	15
Demacar S.L.	7	Talleres Bastos Redondela, S.L.	5
Elaborados Metálicos EMESA, S.L.	86	Talleres Hermida S.L.	1
Elaborados y Montajes S.A.	104	Talleres Navales Vinacal, S.A.	14
Estampaciones Técnicas de Galicia S.L.	1	Tuycalde S.L.	7
Ferralla Taboada, S.L.L.	1	Vallados y Enrejados del Noroeste, S.L.	11
Formoso Estructuras metálicas, S.L.	84	Xanela Arquitectura en Aluminio	20
Hierros Santa Cruz Santiago, S.L.	10		
Yritysten kokonaismäärä: 35		Työntekijävähennysten kokonaismäärä: 878	

14. Kaikille vähennetyille työntekijöille tarjotaan mahdollisuutta osallistua toimenpiteisiin. Espanjan viranomaiset kuitenkin arvioivat EGR-tuen hallinnoimisesta aiemmin saamiensa kokemusten perusteella, että noin 450 työntekijää haluaa osallistua EGR-toimenpiteisiin.

15. Vähennetyt työntekijät voidaan jaotella seuraavasti:

Ryhmä	Lukumäärä	Prosenttiosuus
Miehiä	825	93,96
Naisia	53	6,04
EU:n kansalaisia	878	100,00
Muun kuin EU-valtion kansalaisia	0	0,00
15–24-vuotiaita	18	2,05
25–54-vuotiaita	808	92,02
55–60-vuotiaita	35	3,99
Yli 60-vuotiaita	17	1,94

16. Ammattiryhmien mukainen jaottelu on seuraava:

Ryhmä	Lukumäärä	Prosenttiosuus
Johtajat	9	1
Matemaattis-luonnontieteelliset tekniikan erityisasiantuntijat	35	4
Muiden alojen erityisasiantuntijat	9	1
Toimisto- ja asiakaspalvelutyöntekijät	105	12
Ammattityöntekijöistä muodostuvien tiimien päälliköt	88	10
Hitsaajat ja kaasuleikkaajat	123	14

Ohutlevysepäät	141	16
Metallirakenteiden kokoonpanijat	123	14
Mekaanikot ja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden asentajat	96	11
Muut rakennus-, korjaus- ja valmistustyöntekijät	105	12
Työkoneiden kuljettajat	44	5

17. Koulutustason⁹ mukainen jaottelu on seuraava:

<u>Koulutustaso</u>	<u>Lukumäärä</u>	<u>Prosenttiosuus</u>
Perusasteen koulutus (oppivelvollisuuskoulutuksen päättymiseen asti)	465	52,96
Keskiasteen koulutus	151	17,20
Korkea-asteen koulutus	132	15,03
Kouluttamattomat tai koulunkäynnin keskeyttäneet	130	14,81

18. Asetuksen (EY) N:o 1927/2006 7 artiklan mukaisesti Espanja on vahvistanut, että miesten ja naisten välisen tasa-arvon sekä syrjimättömyyden politiikkaa on sovellettu ja sovelletaan jatkossa EGR:n toteuttamisen eri vaiheissa ja etenkin haettaessa siitä tukea.

Asianomaisen alueen ja sen viranomaisten ja sidosryhmien kuvaus

19. Galicia on pinta-alaltaan Espanjan seitsemänneksi suurin ja väestöltään viidenneksi suurin alue. Se sijaitsee Pyreneiden niemimaan länsikärjessä ja rajoittuu pohjoisessa ja lännessä Atlantin valtameren, etelässä Portugaliin ja idässä Kastilia ja Leónin ja Asturian autonomisiin alueisiin. Galiciaa voidaan pitää pienenä työmarkkina-alueena syrjäisen sijaintinsa ja vaikeakulkuisuutensa vuoksi – vuorijono erottaa alueen muusta Espanjasta – ja sen vuoksi, että se on raja-alueita.
20. Galician osuus Espanjan BKT:stä on 5,2 prosenttia. Eri alojen osuus alueen BKT:stä on seuraava: palveluala 65,9 prosenttia, teollisuus 12,5 prosenttia, rakentaminen 12,2 prosenttia, energia 4,9 prosenttia ja maatalous ja kalastus 4,5 prosenttia. Galiciassa on erittäin paljon pieniä ja keskisuuria yrityksiä (yrityksistä 98,6 prosenttia on alle 100 työntekijän yrityksiä).
21. Tärkein viranomainen alueella on Xunta de Galicia (Galician autonomisen alueen hallitus) ja erityisesti Conselleria de Traballo e Benestar (alueellinen työ- ja hyvinvointiministeriö) sekä Conselleria de Economía e Industria (alueellinen talous- ja teollisuusministeriö).
22. Sidosryhmiin kuuluvat ASIME¹⁰ (galicialaisten metallialan yritysten liitto), CEG¹¹ (Galician työnantajaliitto) FORMEGA¹² (koulutusta, ammattitaitoa ja työllisyyttä

⁹ Kansainvälisen koulutusluokituksen (ISCED-97) mukainen ryhmittely.

¹⁰ Asociación de Industriales Metalúrgicos de Galicia (ASIME).

¹¹ Confederación de Empresarios de Galicia (CEG).

¹² Fundación Galega do Metal para a Formación, Cualificación e Emprego.

käsittelevä säätiö Galiciassa) sekä ammattiliitot MCA-UGT Galicia¹³, CCOO-Galicia¹⁴ ja CIG¹⁵.

Työntekijävähennyksen odotettu vaikutus paikalliseen, alueelliseen tai koko maan työllisyyteen

23. Laivanrakennusalan liitännäisalojen työntekijävähennykset huonontavat entisestään alueen vaikeaa työllisyystilannetta. Galician 203 374 yrityksestä 6 839 on lopettanut toimintansa vuoden 2008 jälkeen, ja työttömyys on tästä syystä noussut. Työttömyysaste nousi 8 prosentista vuoden 2008 lopulla 17,25 prosenttiin vuoden 2011 kolmannella neljänneksellä. Talous- ja rahoituskriisi ja sen vaikutukset näyttävät kohdistuneen erityisesti miesten työpaikkoihin. Kriisiä edeltävinä vuosina naisten työttömyysaste oli Galiciassa 11,79 prosenttia ja miesten 6,26 prosenttia. Vuoden 2011 kolmannella neljänneksellä naisten ja miesten työttömyysasteissa oli enää kahden prosentin ero, sillä naisten työttömyysaste oli 18,18 prosenttia ja miesten 16,32 prosenttia.
24. Perinteisesti tärkeimpiä toimialoja Galiciassa ovat olleet kalastus sekä autoteollisuus, tekstiiliteollisuus, luonnonkiviteollisuus (liuskekiven ja graniitin louhinta ja kaivuu) ja telakat. Kun otetaan kuitenkin huomioon kriisin vaikutus rakentamiseen liittyviin aloihin, kuten luonnonkiveen, ja tekstiili- ja autoteollisuuden kaltaisiin perinteisiin aloihin, Galician alueella vähennettyjen työntekijöiden mahdollisuudet päästä takaisin työelämään eivät näytä kovin lupaavilta.
25. Espanja toimitti lisäksi helmikuussa 2010 hakemuksen¹⁶ EGR:n rahoitustuen saamiseksi sen jälkeen, kun Galician tekstiiliteollisuus toteutti joukkoirtisanomisia.

Rahoitettavaksi tuleva koordinoitu yksilöllisten palvelujen paketti ja sen arvioitujen kustannusten erittely sekä toimien täydentävyys rakennerahastoista rahoitettavien toimien kanssa

26. Kaikki seuraavassa luetellut toimenpiteet muodostavat yhdessä koordinoitun yksilöllisten palvelujen paketin, jonka tavoitteena on työntekijöiden integroituminen uudelleen työmarkkinoille:

Valmistelutoimet

- Tiedotus- ja aloitustapaaminen: Kaikille osallistujille tarjottava ensimmäinen toimenpide käsittää EGR-toimenpiteiden yleisen esittelyn, tiedottamisen saatavilla olevista koulutusohjelmista ja ammattitaito- ja koulutusvaatimuksista samoin kuin työntekijöiden alustavan profiloinnin.
- Valmistelevat työpajat: Osana valmistelevia toimia järjestetään neljä työpajaa: 1) Muutosten hallinta: auttaa työntekijöitä käsittelemään työpaikan menetystä ja antaa heille lisää itsetuntoa selvittää tulevista haasteista. 2) Aiemman kokemuksen tunnustaminen ja sertifiointi: osallistujille kerrotaan siitä, miksi on hyödyllistä

¹³ Federación del Metal, Construcción y Afines de la Unión General de Trabajadores de Galicia (MCA-UGT Galicia).

¹⁴ Comisiones Obreras Galicia (CCOO Galicia).

¹⁵ Confederación Intersindical Galega.

¹⁶ KOM(2010) 437 lopullinen.

saada virallinen todistus koko työuran aikana hankituista tiedoista ja taidoista, ja heitä kannustetaan osallistumaan todistusmenettelyyn. 3) Paluu koulunpenkille: osallistujille kerrotaan oppivelvollisuuskoulutukseen liittyvistä työmarkkinoiden vaatimuksista; miten saada todistus oppivelvollisuuskoulutuksen suorittamisesta (ESO-todistus)¹⁷ ja millä EGR:n yhteisrahoittamaan pakettiin kuuluvilla toimenpiteillä voidaan auttaa osallistujia saamaan ESO-todistus. 4) Johdatus yrittämiseen: tässä työpajassa keskitytään itsenäiseen ammatinharjoittamiseen liittyvien liiketoiminta-aloitteiden edistämiseen. Tähän toimenpiteeseen osallistuu noin 280 työntekijää – 70 kuhunkin työpajaan.

Ohjaus

- Ammatillinen ohjaus: Tähän kuuluvat työntekijöiden profilointi sekä henkilökohtaisten työhönpalaamissuunnitelmien kartoittaminen ja valmistelu tuen kohteena oleville työntekijöille. Näiden suunnitelmien pohjalta työntekijöitä neuvotaan siinä, miten he voivat parantaa ammatillisia valmiuksiaan ja lisätä näin mahdollisuuksiaan päästä työmarkkinoille.
- Avustaminen yrityksen perustamisessa tai itsenäiseksi ammatinharjoittajaksi ryhtymisessä: Osallistujat, jotka profilointivaiheessa osoittavat kiinnostusta itsenäistä ammatinharjoittamista kohtaan, opastetaan yrityksen perustamiseen tai itsenäiseksi ammatinharjoittajaksi ryhtymiseen johtavien eri vaiheiden läpi. Tavoitteena on elinkelpoisten yrityshankkeiden tai itsenäiseen ammatinharjoittamiseen liittyvien hankkeiden kehittäminen, tuottaminen ja ohjaaminen.

Koulutus

- ESO-todistuksen saamiseen tähtäävä koulutus: Tämän toimenpiteen tavoitteena on antaa osallistujille koulutusta, jotta he läpäisisivät kokeet yli 18-vuotiaille tarkoitetun, keskiasteen koulutuksen suorittaneiden todistuksen saamiseksi.
- Työnhakutekniikoita käsittelevä koulutus: Työntekijöitä valmennetaan mm. aktiivisessa työnhaussa, verkostoitumisessa ja itsensä markkinoinnissa. Tällä toimenpiteellä pyritään kohentamaan osallistujien itsetuntemusta ja sosiaalisia taitoja ja vahvistamaan heidän itsetuntoaan.
- Horisontaalisia taitoja käsittelevä koulutus: Tällä toimenpiteellä pyritään antamaan työntekijöille koulutusta elinikäisen oppimisen avaintaidoista¹⁸, kuten viestinnästä äidinkielellä, viestinnästä vierailta kielillä, digitaalisista taidoista jne. Osallistujille annetaan mahdollisuus osallistua yhdelle tai useammalle näistä lyhytkestoisista kursseista.
- Ammattitaitojen hankkimiseen tähtäävä koulutus: Osallistujille opetetaan taitoja, joista on tällä hetkellä kysyntää. Kursseilla keskitytään sertifioitavissa oleviin koulutustoimiin, jotka on mainittu ammattipätevyyksiä koskevassa kansallisessa luettelossa ja suunniteltu täyttämään paikallisten yritysten tarpeet.

¹⁷

Título de graduado en educación secundaria obligatoria para personas mayores de dieciocho años.

¹⁸

Euroopan parlamentin ja neuvoston suositus, annettu 18. joulukuuta 2006, elinikäisen oppimisen avaintaidoista (EUVL L 394, 30.12.2006, s. 10).

- Taitotason nostamiseen tähtäävä koulutus: Niille työntekijöille, joilla on parhaimmat mahdollisuudet päästä takaisin saman alan töihin, annetaan koulutusta heidän nykyisten taitojensa vahvistamiseksi tai kohentamiseksi. Koulutuksessa keskitytään erityisesti niihin taitoihin, joista on kysyntää metalliteollisuuden teknisen kehityksen vuoksi.
- Yrittäjyyttä ja liikkeenjohtamista käsittelevä koulutus: Tässä 30 osallistujalle tarkoitettu koulutus pyritään antamaan perustaidot pienen yrityksen johtamiseen. Siinä käsitellään esimerkiksi suunnittelua, toteutettavuustutkimusten suorittamista, liiketoimintasuunnitelmien laadintaa ja rahoituksen hankkimista.

Liitännäistoimenpiteet

- Tehostettu työnhakuneuvonta: Tehostetussa työnhakuneuvonnassa kartoitetaan aktiivisesti paikalliset ja alueelliset työllistymismahdollisuudet ja tarkastellaan, mitkä avoimena olevista työpaikoista soveltuvat työnhakijoille. Työnhakija voi myös saada neuvojan mukaansa työhaastatteluun.
- Työhönpaluun jälkeen annettava ohjaus: Toimenpiteellä ehkäistään uusissa työpaikoissa mahdollisesti syntyviä ongelmia. Työhön palanneille työntekijöille tarjotaan ohjausta ensimmäisten kuukausien ajan heidän uudessa työssään tai heidän toimiessaan itsenäisenä ammatinharjoittajana.
- Avustaminen aiemman kokemuksen sertifiointissa: Tähän sisältyy kunkin työntekijän aiemman tietämyksen ja kokemuksen arviointi sekä niiden alojen kartoitus, joilla lisäkoulutusta tarvitaan.
- Itsenäisenä ammatinharjoittajana toimimisen mahdollisuuksien kartoittamisessa avustaminen: Niille työntekijöille, jotka haluavat aloittaa itsenäisinä ammatinharjoittajina, tarjotaan tätä palvelua, johon kuuluu paikallisten ja alueellisten työllistymismahdollisuuksien aktiivista kartoittamista ja sen selvittämistä, mitkä työtilaisuudet soveltuvat kullekin hakijalle.
- Työpaikkakoulutus: Toimenpiteeseen osallistuvien yritysten järjestämät ohjaajat antavat osallistujille koulutusta uusista ammatillisista valmiuksista. Osallistujat voivat myös hankkia kokemusta 1–3 kuukauden mittaisen oppisopimusjärjestelyn avulla.

Kannustimet

- Työnhakuavustukset: Työntekijät, jotka osallistuvat sovituihin toimenpiteisiin työmarkkinoille palaamiseksi, saavat 400 euron suuruisen avustuksen. Avustus jaetaan eriin, jotka maksetaan sitten, kun osallistuja saavuttaa tietyt henkilökohtaisen suunnitelmansa virstanpylväät.
- Tuki matkakustannuksiin: Toimenpiteisiin osallistuvat työntekijät saavat enintään 180 euron suuruisen avustuksen, jolla korvataan heille aiheutuneita matkakustannuksia.
- Työhön sijoittumisen kannustimet: Palkkatyöhön palaaville tai itsenäisiksi ammatinharjoittajiksi ryhtyvälle työntekijöille maksetaan enintään kuuden kuukauden ajan palkkatukea 200 euroa kuukaudessa. Palkkatuen tarkoituksena on

tukea työntekijöiden pikaista uudelleensijoittumista työmarkkinoille ja kannustaa ennen kaikkea ikääntyneitä työntekijöitä pysymään työmarkkinoilla.

- Huoltaja-avustus: Työntekijät, joilla on huollettavia (lapsia, vanhuksia tai vammaisia), saavat 50 prosenttia kuukausittaisista huoltajan kuluistaan korvattuina 300 euron enimmäismäärään saakka sillä edellytyksellä, että he osallistuvat toimenpiteeseen. Avustuksen tarkoituksena on kattaa lisäkustannukset, joita työntekijöille aiheutuu huoltajuuteen liittyvistä velvollisuuksista, jotta he voisivat osallistua koulutukseen tai muihin toimenpiteisiin.
- Työpaikkakoulutukseen myönnettävä avustus: Työpaikkakoulutukseen osallistuvat saavat 300 euroa kuukaudessa sinä aikana, kun he osallistuvat tähän toimenpiteeseen.

27. EGR:n täytäntöönpanokustannukset, jotka sisältyvät hakemukseen asetuksen (EY) N:o 1927/2006 3 artiklan mukaisesti, kattavat hallinnointi-, valvonta-, tiedotus- ja mainontatoimia.

28. Espanjan viranomaisten esittämät yksilölliset palvelut ovat aktiivisia työmarkkinatoimenpiteitä, jotka kuuluvat asetuksen (EY) N:o 1927/2006 3 artiklassa määriteltyihin tukikelpoisiin toimiin. Espanjan viranomaiset arvioivat kokonaiskustannuksiksi 3 121 900 euroa, joista yksilöllisten palvelujen kustannukset ovat 3 001 900 euroa, ja EGR:n täytäntöönpanokustannuksiksi 120 000 euroa (3,84 prosenttia kokonaismäärästä). EGR:ltä haettu rahoitusosuus on yhteensä 2 029 235 euroa (65 prosenttia kokonaiskustannuksista).

Toimet	Kohteena olevien työntekijöiden arvioitu lukumäärä	Arvioidut kustannukset kohteena olevaa työntekijää kohti (euroa)	Kustannukset yhteensä (EGR ja kansallinen yhteisrahoitus) (euroa)
Yksilölliset palvelut (asetuksen (EY) N:o 1927/2006 3 artiklan ensimmäinen kohta)			
<u>Tiedotus- ja aloitustapaaminen</u> (<i>Acogida y diagnóstico inicial</i>)	450	90	40 500
<u>Valmistelevat työpajat</u> (<i>Medidas de sensibilización</i>)	280	180	50 400
<u>Ammatillinen ohjaus</u> (<i>Orientación laboral por cuenta agena</i>)	400	600	240 000
<u>Avustaminen yrityksen perustamisessa tai itsenäiseksi ammatinharjoittajaksi ryhtymisessä</u> (<i>Orientación laboral para el autoempleo</i>)	50	800	40 000

<u>ESO-todistuksen saamiseen tähtäävä koulutus</u> (<i>Formación en competencias básicas</i>)	50	3 600	180 000
<u>Työnhakutekniikoita käsittelevä koulutus</u> (<i>Formación para la activación laboral</i>)	250	400	100 000
<u>Horisontaalisia taitoja käsittelevä koulutus</u> (<i>Formación transversal</i>)	150	1 800	270 000
<u>Ammattitaitojen hankkimiseen tähtäävä koulutus</u> (<i>Formación para la recualificación profesional fuera del sector</i>)	180	2 400	432 000
<u>Taitotason nostamiseen tähtäävä koulutus</u> (<i>Formación de especialización dentro del sector</i>)	80	3 600	288 000
<u>Yrittäjyyttä ja liikkeenjohtamista käsittelevä koulutus</u> (<i>Formación en autoempleo</i>)	30	2 400	72 000
<u>Tehostettu työnhakuneuvonta</u> (<i>Apoyo a la recolocación</i>)	350	1 600	560 000
<u>Työhönpaluun jälkeen annettava ohjaus</u> (<i>Seguimiento en el empleo</i>)	180	300	54 000
<u>Avustaminen aiemman kokemuksen sertifiointissa</u> (<i>Dispositivo de acreditación de certificaciones</i>)	150	300	45 000
<u>Itsenäisenä ammatinharjoittajana toimimisen mahdollisuuksien kartoittamisessa avustaminen</u> (<i>Búsqueda de oportunidades de negocio</i>)	30	3 000	90 000
<u>Työpaikkakoulutus</u> (<i>Prácticas en empresas</i>)	100	300	30 000
<u>Työnhakuavustukset</u> (<i>Incentivo a la participación activa</i>)	300	400	120 000
<u>Tuki matkakuluihin</u> (<i>Beca de desplazamiento</i>)	400	180	72 000
<u>Työhön sijoittumisen kannustimet</u> (<i>Incentivo para la reinserción laboral</i>)	150	1 200	180 000

Huoltaja-avustus (<i>Incentivo para la conciliación</i>)	40	1 200	48 000
Työpaikkakoulutukseen myönnettävä avustus (<i>Beca para periodos de prácticas en empresas</i>)	100	900	90 000
Yksilöllisten palvelujen kustannukset yhteensä			3 001 900
EGR:n täytäntöönpanokustannukset (asetuksen (EY) N:o 1927/2006 3 artiklan kolmas kohta)			
Hallinnointi			66 000
Tiedotus ja mainonta			22 000
Valvontatoimet			32 000
EGR:n täytäntöönpanokustannukset yhteensä			120 000
Arvioidut kokonaiskustannukset			3 121 900
<i>EGR:n rahoitusosuus (65 % kokonaiskustannuksista)</i>			2 029 235

29. Espanja vahvistaa, että edellä kuvatut toimenpiteet ovat täydentäviä rakennerahastoista rahoitettavien toimien kanssa ja että käytössä on toimenpiteet, joilla estetään rahoituksen päällekkäisyys.

Päivämäärät, jolloin yksilöllisten palvelujen tarjoaminen kyseisille työntekijöille aloitettiin tai on tarkoitus aloittaa

30. Espanja aloitti EGR:n yhteisrahoitusta varten ehdotettuun koordinoituun pakettiin sisältyvien yksilöllisten palvelujen tarjoamisen asianomaisille työntekijöille 23. maaliskuuta 2012. Tästä päivästä alkaa sen vuoksi tukikelpoisuusajaksi, joka koskee kaikkea EGR:stä mahdollisesti myönnettävää apua.

Menettelyt työmarkkinaosapuolten kuulemiseksi

31. Toimenpidepaketti, joka on suunnattu metallituotteita – paitsi koneita ja laitteita – valmistavista yrityksistä vähennettyjen työntekijöiden saamiseksi takaisin työelämään Galiciassa, suunniteltiin yhteistyössä työmarkkinaosapuolten vuoropuheluun liittyvän Galician komitean nro 2 kanssa. Tämä komitea on vastuussa laivanrakennusalan tukitoimista Galiciassa. Työmarkkinaosapuolten vuoropuhelu toimii Galiciassa kolmikantaperiaatteella ammattiliittojen UGT, CCOO ja CIG, työnantajaliiton CEG ja Xunta de Galician välillä. Laivanrakennusalaä käsittelevä alakomitea, joka on osa Galician työmarkkinaosapuolten vuoropuhelua, seuraa toimenpiteiden täytäntöönpanoa ja tuloksia.

32. Espanjan viranomaiset vahvistivat, että kansallisessa ja EU:n lainsäädännössä säädettyjä joukkovähentämiin liittyviä vaatimuksia on noudatettu.

Tiedot toimista, jotka ovat pakollisia kansallisen lainsäädännön tai työehtosopimusten nojalla

33. Asetuksen (EY) N:o 1927/2006 6 artiklassa säädettyjen perusteiden täyttymisen osalta Espanjan viranomaisten hakemuksessa
- vahvistettiin, ettei EGR:stä saatavalla rahoitustuella korvata toimenpiteitä, jotka kuuluvat yritysten vastuualaan kansallisen lainsäädännön tai työehtosopimusten nojalla;
 - osoitettiin, että suunnitelluilla toimilla tuetaan yksittäisiä työntekijöitä eikä niitä käytetä yritysten tai toimialojen rakenneuudistukseen;
 - vahvistettiin, ettei edellä tarkoitetuille tukikelpoisille toimille saada avustusta muista EU:n rahoitusvälineistä.

Hallinnointi- ja valvontajärjestelmät

34. Espanja on ilmoittanut komissiolle, että rahoitustuen hallinnoinnista ja valvonnasta vastaavat samat elimet, joille kuuluu myös Euroopan sosiaalirahaston hallinnointi ja valvonta Espanjassa. Xunta de Galicia ja erityisesti Consellería de Facenda – Dirección Xeral de Planificación e Fondos yhteistyössä Consellería de Traballo e Benestar – Dirección Xeral de Relacións Laborais -elimen kanssa toimii hallintoviranomaisen välittävänä elimenä.

Rahoitus

35. Espanjan hakemuksen perusteella ehdotetaan, että EGR:stä myönnetään yksilöllisten palvelujen koordinoitulle paketille (mukaan luettuna EGR:n täytäntöönpanosta aiheutuvat kustannukset) 2 029 235 euroa, joka vastaa 65:tä prosenttia kokonaiskustannuksista. Komission ehdotus rahastosta maksettavasta osuudesta perustuu Espanjan toimittamiin tietoihin.
36. Ottaen huomioon EGR:stä myönnettävän rahoitustuen enimmäismäärän asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti samoin kuin määrärahojen uudelleenkehennysten osalta käytettävissä olevan liikkumavaran komissio ehdottaa, että EGR:n varoja otetaan käyttöön koko edellä mainittu määrä, joka kohdennetaan rahoituskehityksen otsakkeeseen 1 a.
37. Ehdotettu rahoitustuen määrä jättää yli 25 prosenttia EGR:lle varatusta vuosittaisesta enimmäismäärästä käytettäväksi vuoden viimeisinä neljänä kuukautena, kuten asetuksen (EY) N:o 1927/2006 12 artiklan 6 kohdassa edellytetään.
38. Esittämällä tämän ehdotuksen EGR:n varojen käyttöönottamiseksi komissio aloittaa yksinkertaistetun kolmikantamenettelyn 17. toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti varmistaakseen molempien budjettivallan käyttäjien hyväksynnän sekä EGR:n käyttötärpeelle että tarvittavalle määrälle. Komissio pyytää sitä budjettivallan käyttäjää, joka ensimmäisenä hyväksyy tämän ehdotuksen asianmukaisella poliittisella tasolla, ilmoittamaan aikomuksistaan toiselle

budjettivallan käyttäjälle ja komissiolle. Jos jompikumpi budjettivallan käyttäjä ei hyväksy ehdotusta, järjestetään muodollinen kolmikantakokous.

39. Komissio esittää erikseen siirtopyynnön asiaa koskevien maksusitoumusmäärärahojen kirjaamiseksi vuoden 2012 talousarvioon 17. toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti.

Maksumäärärahojen lähteet

40. Käsillä olevan hakemuksen kohteena olevat 2 029 235 euroa katetaan EGR-budjettikohdan määrärahoista.

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönnotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 28 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2011/019 ES/Galicia Metal, Espanja)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen¹⁹ ja erityisesti sen 28 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006²⁰ ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen²¹

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', on perustettu lisätuen tarjoamiseksi globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten vuoksi työttömiksi jääneille työntekijöille ja heidän auttamisekseen työmarkkinoille uudelleen integroitumisessa.
- (2) EGR:n toimialaa laajennettiin niin, että 1 päivän toukokuuta 2009 ja 30 päivän joulukuuta 2011 välillä toimitettujen hakemusten johdosta tukea voidaan myöntää myös työntekijöille, jotka on vähennetty maailmanlaajuisen rahoitus- ja talouskriisin välittömänä seurauksena.
- (3) Toukokuun 17 päivänä 2006 tehdyn toimielinten sopimuksen mukaisesti EGR:n varoja voidaan ottaa käyttöön vuosittain enintään 500 miljoonaa euroa.
- (4) Espanja esitti 28 päivänä joulukuuta 2011 hakemuksen EGR:n varojen käyttöönottamiseksi 878 työntekijän vähennysten vuoksi, jotka on toteutettu Galician NUTS II -alueella (ES11), NACE Rev. 2:n kaksinumerotason 25 (metallituotteiden valmistus (pl. koneet ja laitteet)) piirissä toimivissa 35 yrityksessä, ja täydensi hakemusta lisätiedoin 28 päivään toukokuuta 2012 asti. Hakemus on asetuksen (EY)

¹⁹ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

²⁰ EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

²¹ EUVL C [...], [...], s. [...].

N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen. Näin ollen komissio ehdottaa, että varoja otetaan käyttöön 2 029 235 euroa.

- (5) EGR:stä olisi sen vuoksi otettava käyttöön varoja rahoitustuen antamiseksi Espanjan hakemuksen perusteella,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan globalisaatiorahastosta (EGR) otetaan käyttöön 2 029 235 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksumäärärahoina osana varainhoitovuotta 2012 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja